

سى سەرچاوه و سى بەشى ماركسىزم (*)

ڧ. ئى. لىنين

رېئىزى ماركس، ئەسەرانسەرى جىھانى شارىستانى، دوژمنايەتى و كىنەيەكى يەكجىر زۆرى ئە لاي سەرجمە زانستى بۇرژوازى (چ فەرمى و چ لىبرال)، كە وەك "رېئىزىكى گومپا" لىيان دەروانى، ورووژاندا. ديارە ئە كۆمەنگايەكدا، كە ئەسەر بناغەى خەباتى چىنايەتى راووستايىت، كە هىچ زانستىكى كۆمەلاتى "بى لايەن" ناشىت ئە ئارادابىت، ناكىرىت چاوهروانى هەئوئىستىكى تر بىكرىت. تىكراى زانستى فەرمى و لىبرالى بە شىوئەيەك ئە شىوئەكان، داكۆكى ئە كۆيلايەتى كىرگىرتە ئەكەن، هەرچى ماركسىزمە، جەنگىكى ناشىت هەئەنگى ئە دژى ئەو كۆيلايەتتە، راگەياندا. چاوهروانىكىردنى ئەوئە، ئە كۆمەنگايەكدا كە ئەسەر بناغەى كۆيلايەتى كىرگىرتە بىنات نراو، زانستىكى بىلايەن ئە ئارادابىت، ساويلكەيىەكى مندالانەيە و وەك ئەوئە ئە ئە مەسەئەى زىادكىردنى كىرى كىكاران و كەمكىردنەوئە قازانجى سەرمايە، چاوهروانى بىلايەنى كارخانەداران بىن.

وئەلى مەسەئەكە بەوئەندە كۆتايى نايات. مېژووى فەئسەفە و مېژووى كۆمەئناسى، زۇر بە رۇشنى ئەوئە دەرنەخەن كە، ماركسىزم شتىك ئىيە ئە تەرزى "بەنەماى رېئىزىك، بە واتاي بىروباوئەپىكى سنوردار و وشك كە دوور ئە شارىگەى پەرسەئەندنى شارىستانى جىهانى، هاتبىتە كايەو. بەئكوو بە پىچەوانەو، تەواوى بلىمەتى ماركس رېك ئەوئەدايە كە وەلامى بەرسقگەئىك ئەداتەو كە بىرى پىشەرەوى مروئى ئەمەوئەر تەرحىيان كىردو. رېئىزى

ماركس، مانەندى تەواكەرى بېپسانەو و سىروشتى رېئىزى مەزنىترى نۆئەرانى فەئسەفە و ئابورى سىياسى و سۆسىالىزم هاتۆتەكايەو.

هۆى توانايى ئە رادەبەدەرى رېئىزى ماركس ئە راستى و دروستىيەكەيدايە. ئەم رېئىزە هاوسەنگ و كاملە و جىهانىيىەكى هاوناھەنگ ئەخاتە بەردەمى خەئك، كە ئەگەل هەر جۆرە خورافاتىك، هەر جۆرە كۆنە پەرسىتتەك و هەر جۆرە ئە داكۆكىكىردنىك ئە ستەمى بۇرژوازى، ناگونجى و ناشىتتەسەند ئىيە. ئەم رېئىزە مىرانگىرى شەرىعى باشترىن داھىئانەكانى مروقايەتتە ئە سەدەى نۆزدەھەم، كە بە شىوئەى فەئسەفەى ئەئمانى، ئابورى سىياسى ئىنگلەترا و سۆسىالىزمى فەرەئسى، بەدەستىيان هىناو.

ئىيە ئىرەدا بە كورتى، باسى ئەو سى سەرچاوهيەى ماركسىزم ئەكەين، كە ئە هەمانكاتدا سى بەشى پىكەئىنەرىشنى بۇى.

(1)

فەئسەفەى ماركسىزم ماترىالىزمە. ئە سەرتاسەرى مېژووى نۆئى ئەووروپادا، بە تايىت ئە كۆتايى سەدەى هەژدەھەم، ئە فەرەئسا، جەنگىكى لىبىراوانە ئە دژى تىكراى پاشماوئەكانى سەدەكانى ناوئەراست، ئە دژى دەرەبەگايەتى ئە دامەزراوئەكان و ئە بىروباوئەردا، بەرپابوو، ماترىالىزم تاقە فەئسەفەيەكى هاوناھەنگ بوو، كە ئەگەل تەواوى تىوئىيەكانى زانستەكانى سىروشتادا سەرپاست و دوژمنى هەر جۆرە خەيال و رىپاكارىيەك بوو. ئەبەر ئەو، دوژمنانى دىموكراسى هەموو هەئىكىيان خستە گەر بۇ "دەرىپەراندىن" و هەئەشانەئەو و تۆمەتدانەپائى. ئەوانە داكۆكىيان ئە جۆرەها شىوئەى

ئابداليلىزىمى فەلسەفى ئەكرد، كە ھەمىشە بە جۇرئىك ئە جۇرەكان، بە داكۇكىكردن و پىشتىوانىكردى ئايىن ئەگەيىشت.

ماركس و ئەنگىلىس بە لىبېراوتەرىن شىۋە، بەرگرىيان ئە ماترىئاللىزىمى فەلسەفى كىرد و چەندىن كەرەت ئەۋەيان رۇشكردەۋە كە، ھەر لادانىك ئەم بىنەمايانە، ھەئەيەكى گەرەيە. تىۋرىيەكانى ئەۋان بەۋ پەرى رۇشنى و درىژى، ئەۋ دوو پەراۋەى ئەنگىلىس "ئودقىگ قۇيرىباخ" و ئاننى دۇھرىنگ"، كە مانەندى "مانىفىستى كۇمۇنىست" ئە رېزى ئەۋ پەراۋانەيە كە پېۋىستە ھەمىشە ئەبەرەستى ھەر كرىكارىكى وشىاردابىت، خراۋنەتە روو.

بەلام ماركس ئە لاي ماترىئاللىزىمى سەدەى ھەژدەھەم نەۋىستا و فەلسەفەى چەندىن شەقاۋ بەرەۋ پىش برد. ماركس ئەم فەلسەفەيەى بە دەسكەوتەكانى فەلسەفەى كلاسىكى ئەلمانى، بەتايىبەت رېيازى ھىگل، كە ئەمىش بە نۇبەى خۇى، سەرچاۋەيەكى ماترىئاللىزىمى قۇيرىباخ بوو، دەۋلەمەند كىرد. ئە نىۋ ئەۋ دەسكەوتانە، ئە ھەموان گىرنگىر دىئالىكتىك، واتە، تىۋرى پەرەسەندە، بە كاملىترىن و قولتىرىن شىۋەى خۇى، كە ئە ھەر جۇرە تاكلايەنىيەك بەدوۋرە، تىۋرى دانايى رېژەيى مۇقايەتتەيە، كە رەنگدانەۋەى پەرەسەندى ماترىئال ئە پەرەسەندى ھەمىشەيى خۇيدا. تازەترىن دۇزىنەۋەكانى زانستەكانى سىروشت_ رادىۋم، ئەلىكتىرۇن و گۇرانى توخمەكان_ سەربارى تىۋرىيەكانى فەيلەسوفە بۇرژۋازىيەكان و گەرەنەۋەى "سەرلەنۋى"يان بۇ ئابداليلىزىمى كۇن و دارزاۋ، بە شىۋەيەكى درەخشان، دروستى ماترىئاللىزىمى دىئالىكتىكى ماركسىيان سەئماند.

ماركس ئە ميانەى ئەۋەى كە ماترىئاللىزىمى فەلسەفەى قولكردەۋە و پەرەى پىدا، بە سەرئەنجامى لۇژىكى خۇى گەياند و ماترىئاللىزىمى ئە ئاستى زانستى سىروشتەۋە بۇ زانستى كۇمەلگەى مۇۋىى فراۋان كىردەۋە. ماترىئاللىزىمى

مىژۋىيى ماركس، گەرەترىن سەرکەۋتەنىك بوو كە فەكى زانستى بەدەستىيەننا. ئاشۋىگەرى و بىقەيدۋەندى كە تا ئەۋ دەمە، ئە نىۋ تىۋرىيەكانى ئەمەر مىژۋو و سىياسەت بالادەست بوون، جىگەى خۇيان بۇ تىۋرىيەكى زانستى كامل و ھاۋسەنگ چۆل كىرد، كە پىشانى ئەدات بە چ جۇرئىك، بە ھۇى گەشەى ھىزەكانى بەرەمەيئانەۋە، ئە شىۋازىكى دىارىكاراۋى بىئائىكى كۇمەلەيەتتەيەۋە، بىئائىكى بالاتر سەرەئەدا و پەرەئەسىنى_ بۇ نەۋنە، چۇن ئە دەرەبەگايەتتەيەۋە سەرمايەدارى ئە دايك بوو.

ھەرەكۋو چۇن زانستى مۇۋىى رەنگدانەۋەى سىروشتە، كە بەشىۋەيەكى سەربەخۇ ئەۋ ئە ئارادايە، واتە، رەنگدانەۋەى مادە ئە حالى پەرەسەندىدايە، رېك بەھەمان شىۋە، زانستى كۇمەلەيەتتەيى مروف (واتە، تىۋرە جۇراۋجۇرەكان و رېيازە فەلسەفى و ئايىنى و سىياسىيەكان و ... ھتد)، رەنگدانەۋەى سىستەمى ئابورىيى كۇمەلگەيە. دامەزراۋە سىياسىيەكان سەرخانئىكن، ئەسەر ژىرخانى ئابورى قەرارىيان گىرتوۋە. بۇ نەۋنە، ئىمە ئەبىنىن كە چۇن شىۋازە جۇراۋجۇرە سىياسىيەكان ئە ۋلاتە ھاۋچەرەخەكانى ئەۋروپادا، بۇ تۆكەكردى دەسەلاتى بۇرژۋازىيى بەسەر پىرۇلىتارىياۋە بەكار ئەبىت.

فەلسەفەى ماركس، ماترىئاللىزىمىكى فەلسەفەى كاملكراۋە، كە چەكىكى پىر تواناى مەعرىفى خستۇتە بەردەستى مۇقايەتى و بەتايىبەت بەردەستى چىنى كرىكار.

(2)

پاش ئەوئى ماركس ئەوئە دۇنيا بوو كە سىستەمى ئابورى ئەو بناغەيەيە كە سەرخانى سىياسى ئەسەر دائەمەزى، زىاتر وەك ئە پېشوو، روى ئە توئىزىنەوئى ئەم سىستەمە ئابورىيە كرد. گرتگرتىن دانراوئى ماركسـ "سەرمایە"، بو توئىزىنەوئە ئە سىستەمى ئابورى ئە كۆمەلگای هاوچەرەخ، واتە، سەرمایەدارى، تەرخان كراوئە. ئابورى سىياسى پېش ماركس ئە ئىنگلتەرا واتە، ئە پەرەسەندوترىن ولاتى سەرمایەدارى، هاتوتە كایەوئە. ئادەم سمیت و داڧىد رېكاردو، ئە سىستەمى ئابورىيان كۆلپىيەوئە و سەرەتای تیورى بايى بنیاتتراو ئەسەر كار (تیورى بايىـ كار)یان تۆمار كرد. ماركس بەردەوامى بە كارى ئەوان دا و ئەم تیورىيەي بە وردى سەلماند و بە شپوئەيەكى هاوانهەنگ پەرى پېدا. هەرەها ماركس ئەوئى دەرەست كە، بايى هەر كالایەك بە گۆرەي كاتى كارى كۆمەلایەتى پېويست كە بو بەرەمەينانى ئەو كالایە سەرف كراوئە ديارى ئەكریت.

ئەكاتىكدا ئابورىناسە بوژووايپەكان پەيوەندى نيوان شتەكان (گۆرىنەوئە، كالایەك بە كالایەكى دى) ئەبينن، ماركس پەيوەندى نيوان خەلگى دۆزىپەوئە. گۆرىنەوئى كالا، نىشانەي پەيوەندى نيوان بەرەمەينەرانى جوراوجۆرە ئە رېگەي بازارپەوئە. دراو نىشانەي ئەوئەيە كە ئەو پەيوەندىيە پتەوتر بووئە و تىكراي ژيانى ئابورى بەرەمەينەرانى لىك جودا، ئە يەكەيەكدا كۆبوتەوئە، بەشپوئەيەك كە ئەكریت پارچە پارچە بكرىن. سەرمایە، نىشانەي فراوانبوئەوئى دواترى ئەم پەيوەندىيەيە: هېزى كارى مروف ئەبىتە كالا. كرىكارى كرىگرتە هېزى خوئى بە ملكدارى زەوى و خاوەنى كارخانه و هۆيەكانى بەرەمەينان ئەفرۆشیت. كرىكار، بەشپىك ئە رۆژكارەكەي بو خەرجى ژيانى خوئى و خانەوادەكەي بەكارنەهېئیت (كرى)،

بەشەكەي تر ئە رۆژدا، بە خوئرايى كار ئەكات و زىدەبايى بو سەرمایەدار ئەخوتقېئى، كە سەرچاوى سود و سەرەوتى سەرمایەدارانە.

تیورى زىدەبايى، بەردى بناغەي تیورى ئابورى ماركس پېكئەهېئى.

سەرمایە، كە بەرئە نجامى كارى كرىكارە، بە تىكشكاندى گچكە خاوەنكاران و هېئانەكایەوئى بېكاران، كرىكار ئەخاتە ژىر گوشارەوئە. سەرەوتنى بەرەمەينانى قەبە هەر ئەيەكەمىن سەرئەوئە دەبىئىت، بەلام هەمان دياردە ئە كشتوكالدا بەدى ئەكریت: بالادەستىي وەبەرەينانى كشتوكالپى قەبە و بەكارهېئانى نامىر، روو ئە زىادى ئەكات، ئابورى جوتيارى ئەكەوئتە نيو داوى سەرمایەي پولىي و دائەشكېت و ئە ژىر زەبرى تەكنىكى دواكەوتوودا، تىكئەشكېت. ئە كشتوكالدا، شپوئى تىكشكانى بەرەمەينانى بچوك ئەگەل ئەوئى ئە پېشەسازىدايە جياوازە، بەلام مەسەلەي تىكشكان راستىيەكە ناكرىت نكۆلى لى بكریت.

سەرمایە، ئە ميانەي وردوخاشكردنى بەرەمەينانى بچوكەوئە، هېزى بەرەمەينەرى كار زىاد ئەكات و هەلومەرجى ئەشونماي مۆنوپۆلى يەكېتى سەرمایەدارانى گەورە ئەهېئىتە كایەوئە. خودى بەرەمەينان زياتر و زياتر كۆمەلایەتى ئەبىتەوئەـ سەدان هەزار و ملپونەها كرىكار ئە نۆرگانىزمىكى ئابورى رېكوپىك ئەگەل يەكدى كۆئەبنەوئە، بەلام مشتىك ئە سەرمایەداران بەرەمەي كارى گشتى، بوخوئان تايپە تەمەند ئەكەن. پشپوئى بەرەمەينان، قەيران، راكردنى شپانە بە داوى بازار، هەژارى زۆرەي دانىشتوان، رۆژانە زىاد ئەكەن.

رژىمى سەرمایەدارى، بە زىادكردنى وابەستىي كرىكاران بە سەرمایەدارانەوئە، هېزى مەزنى يەگرتووى كار ئەهېئىتەكایەوئە.

مارکس، بۇ توپۇنەنە ئۇ رەوتى پەرەسەندى سەرمايەدارى، ئە توخمە سەرەتايىيەكانى ئابورى كالايى و گۆرپنەۋەى سادەۋە دەستى پېكىرد، ھەتا بە بالاترىن شېۋەكانى، واتە بەرھەمپەنەنى گەۋرە، گەبېشت.

تاقىكىردنەۋەى سەرھەم ۋالاتانى سەرمايەدارى، بە ۋالاتانى كۆن و نوپۇە، سال بە سال بە رۇشنى، دروستى رېيازى ماركسىيان بە ژمارەيەكى زياتر ئە كرىكاران پېشان دا.

سەرمايەدارى ئە سەرەتاسەرى جېھان سەرکەۋتنى بەدەستەپنە، بەلام ئەم سەكەۋتنە جگە ئە دالانى سەرکەۋتنى كار بەسەر سەرمايەدا، شتىكى دى نېيە.

(3)

كاتىك دەرەبەگايەتتى زېرەۋوور كرا، كۆمەنگاي "ئازادى" سەرمايەدارى ھاتە مەيدان، دەسبەجى ئەۋە دەرکەۋت كە ئەم ئازادىيە يانى، سېستەمىكى نوپى چەوسانەۋە و ۋەبەرھىنانى زەھمەتكېشان. ئىتر يەكسەر رېيازى جۇراۋجۇرى سۇسىيالىستى، ۋەك رەنگدانەۋەى ئەۋ گۇشارە و دەرېرىنى نارەزايەتتى، دەستيان بە سەرھەلدان كىرد. ئى سۇسىيالىزمى سەرەتايى، سۇسىيالىزمىكى خەيالى (يۇتۇپى) بوو. ئەم سۇسىيالىزمە رەخەنى ئە كۆمەنگاي سەرمايەدارى ئەگرت، سەرەنشتى ئەكرد، ئەفەرتى ئى ئەكرد، خەۋى بە ھەۋتانىيەۋە ئەبىنى، خەيالى بە نېزامىكى باشتەرۋە ئەكرد و ھەۋلى ئەدا، بېرا بە دەۋلەمەندان بەپنى كە، ۋەبەرھىنان پېچەۋانەى رەۋۋشتە.

بەلام سۇسىيالىزمى خەيالى نەيتوانى ئامازە بە رېگەچارەى واقىعى بىكات. ئەم سۇسىيالىزمە نەيتوانى، ئە ماھىيەتى كۆپلەپتە كرىگرتە ئە سايەى سەرمايەدارى شى بىكاتەۋە، ئە ياساكانى پەرەسەندى سەرمايەدارى بدۇزىتەۋە، ئە ئەۋ ھېزە كۆمەلايەتپىيەى كە دەتوانىت كۆمەلىكى نوپۇ بېنىتەكايەۋە، بدۇزىتەۋە.

بەلام شۇرشە گەردەلۇئاساكان، ئە گشت جىگايەكى ئەۋروپا و بەتايىبەت ئە فەرەنسا، كە ھاۋشانى رۇخانى فېۋدالىزم و قەنەنە بوون، بە بەردەۋامى، بە رۇشنىيەكى زۆرەۋە ئەۋەيان ئاشكرا كىرد كە، خەبەتى چىنەنەتتى بىچىنەى ھەموۋ پەرەسەندىكە و ھېزە بزۋىنەرەكەيەتتى. ھېچ كامىك ئە سەرکەۋتنى مەسەلەى ئازادىيە سىياسىيەكان بەسەر دەرەبەگايەتپىدا، بەبى شەرى مان و ئەمان بەدەستەھاتوۋە. ھېچ ۋالاتىكى سەرمايەدارى ئەبوۋە، كە كەم و زۆر ئەسەر بىچىنەيەكى ئازاد و دېموكرات دامەزراپىت، بەبى خەبەتى مان و ئەمانى نېۋان چىنە جىياجىياكانى كۆمەلى سەرمايەدارى، ھاتىبەتەكايەۋە.

بىلمەتتى ماركس ئەۋەدەيە، يەكەمىن كەس بوو كە بتوانىت ئەۋ ئەنجامگىرىيە بەدەستەپىنى كە دېرۋكى جېھان ئەسەرى ئەۋرات و بە شېۋەيەكى رېكۇپىك و تا كۆتايى جىبەجىي كىرد، ئەۋ ئەنجامگىرىيەش بىرتىيە ئە خەبەتى چىنەنەتتى.

ئەگەر بېتوۋ خەلكى فېرى ئەۋە ئەبن كە چۆن ئە پىشت دەستەۋازە و راگەياندن و قەۋلوقەرارە ئەخلاقى، ئايىنى، سىياسى و كۆمەلايەتپىيەكانەۋە، بەرژەۋەندى ئەم چىنەنە يان ئەۋ چىنەنە بخۋىنەنەۋە، ئەۋا ھەمىشە ئە مەيدانى سىياسەتدا، قوربانىيەكى ساۋىلكەى فرىۋى كەسانى تر و فرىۋى خۇيان بوونە و ھەرۋاش دەمىنەۋە. لايەنگرانى رېفۇرم و چاكسازى، ھەمىشە قوربانىيى فرىۋىكارىيى داکۋىكىكەرانى نەزمى كۆن ئەبن، تا ئەۋ دەمەى پەى

بەووە نەبەن كە، ھەر دامەزراوھەكە كۆن، با چەندە درنەدە و بۆگەنیش بێت، بەلام بە ھیزی چینیك ئە چینه فەرمانرەواكان ھەر دەمینیئەوھ. بۆئەوھ بەرگری ئەم چینانە تێك بشكێنن، تەنھا یەك رێگە ئەبەردەمدایە: پێویستە ئە ھەمان ئەو كۆمەڵەكە بە دەورووبەرمانەوھ، ئەو ھیزە بدۆزینەوھ، بۆ تێكۆشان پەرورەدی بكەین و رێكخراوی بكەین، كە ئەتوانیت ھەرۆھا بەھۆی جیوشوینی كۆمەڵایەتی خۆیەوھ ئەبیت بێتە ئەو ھیزی كە ئە تونایدایە، كۆن بمالی و نوێ بخولقی.

ئەو بە تەنھا ماتریالیزمی ماركس بوو كە رێگای دەربازبوون ئە كۆیلایەتی فیکری بە پرولیتاریا نیشان دا، كە تێكراي چینه چەوساوەكان تا ئەو دەمە ئە نیو ئەو كۆیلایەتیە فیکریە سەرگەردان بوون. بە تەنھا تیوری ئابوری ماركس بوو، كە دۆخی واقیعی پرولیتاریای ئە تێكراي نیزامی سەرمايەداری رۆشن کردەوھ.

ئە سەرتاسەری جیھان، ئە ئەمریکاوھ تا ژاپون، ئە سۆئیدەوھ تا ئەفریقای خواروو، سازمانگەلی سەربەخۆی پرولیتیری ئە زیادبووندايە. پرولیتاریا، ئە رەوھندی تێكۆشانێ چینیایەتی خۆیدا، پەرورەدە ئەبیت و وشیار ئەبیتەوھ، ئە خەیاڵەکانی كۆمەڵگای بۆرژوازی رزگاری ئەبیت، ھەرچی زیاتر بە یەكەوھ گری ئەخوات و فیرئەبیت كە رادە سەرکەوتنەکانی مەزەندە بکات و ھیزەکانی تۆکمە بکات، ھەرۆھا بە جۆرێك گەشە ئەکات كە گەرانەوھ ئەزانیت.

* * *

ئە نادار (مارس)ی سانی 1913،

ئە ژمارە (3)ی گوواری "پروسوچینییە" (رۆشنگەری)، بە چاپ گەبیشتوھ.

* ف. ئی. ئینین، بەرگی 23، ل 40_48 (ئە سەرچاوە عەرەبییەكەدا).
* بەرگی 19 تێكراي دانراوھەكان، چاپی چوارەم، ل 3_8 (ئە سەرچاوە فارسییەكەدا).

(* ئینین ئەم وتارە ئە یادی (30)ھەمین ساڵە مەرگی "ماركس"دا نووسیوھ.

سەرچاوەكان:

__ ئینین، مصادر الماركسية الثلاثة واقسامها المكونة الثلاثة،

ترجمة: الیاس شاھین، دار لتقدم، موسكو.

__ ئینین، سە منبع سە جزء ماركسیسم،

www.marxists.org

وەرگیرانی

سالار رەشید

24/ 05/ 2005